

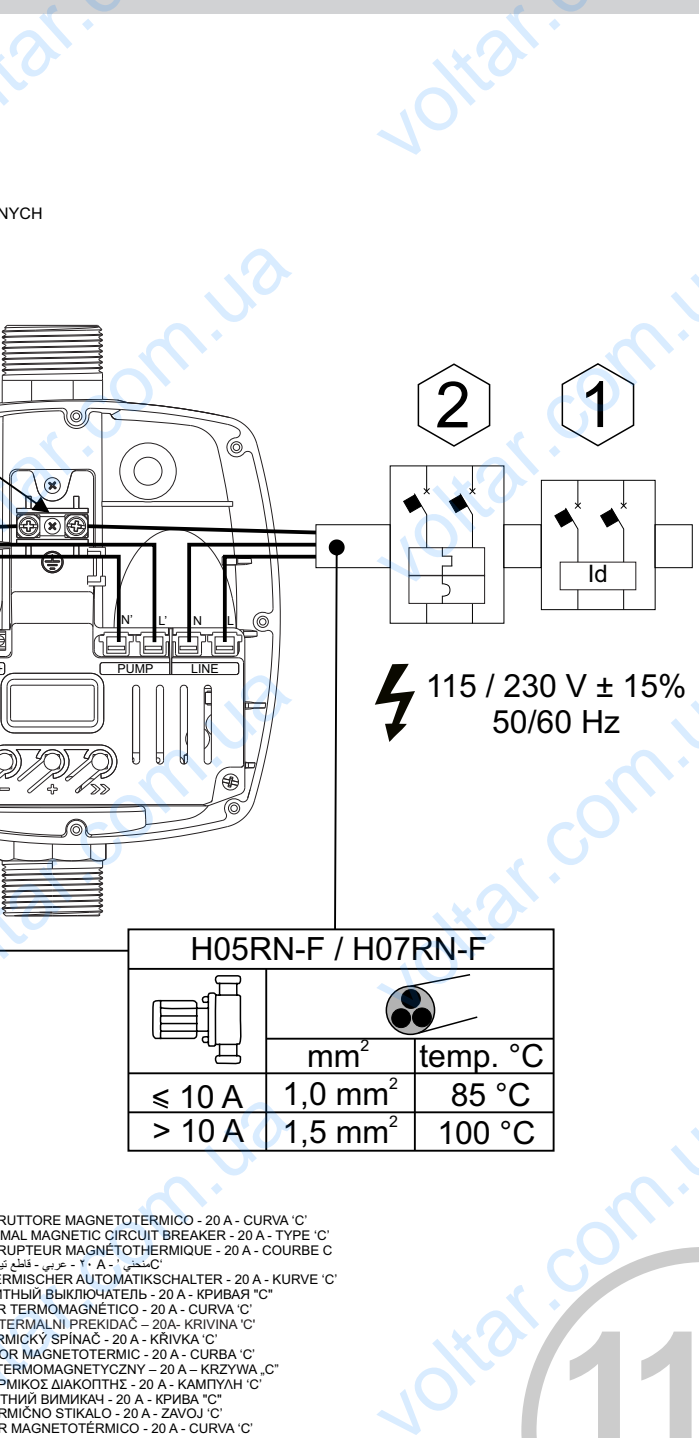
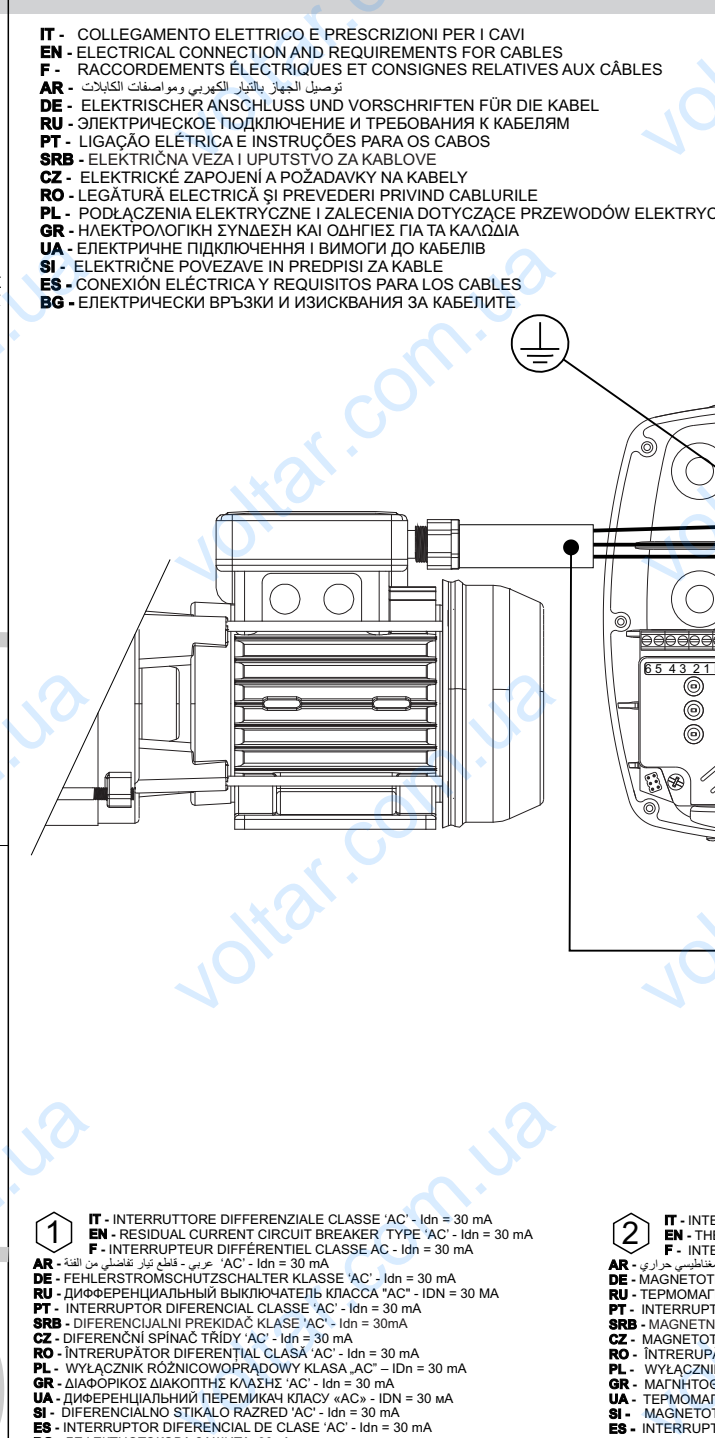
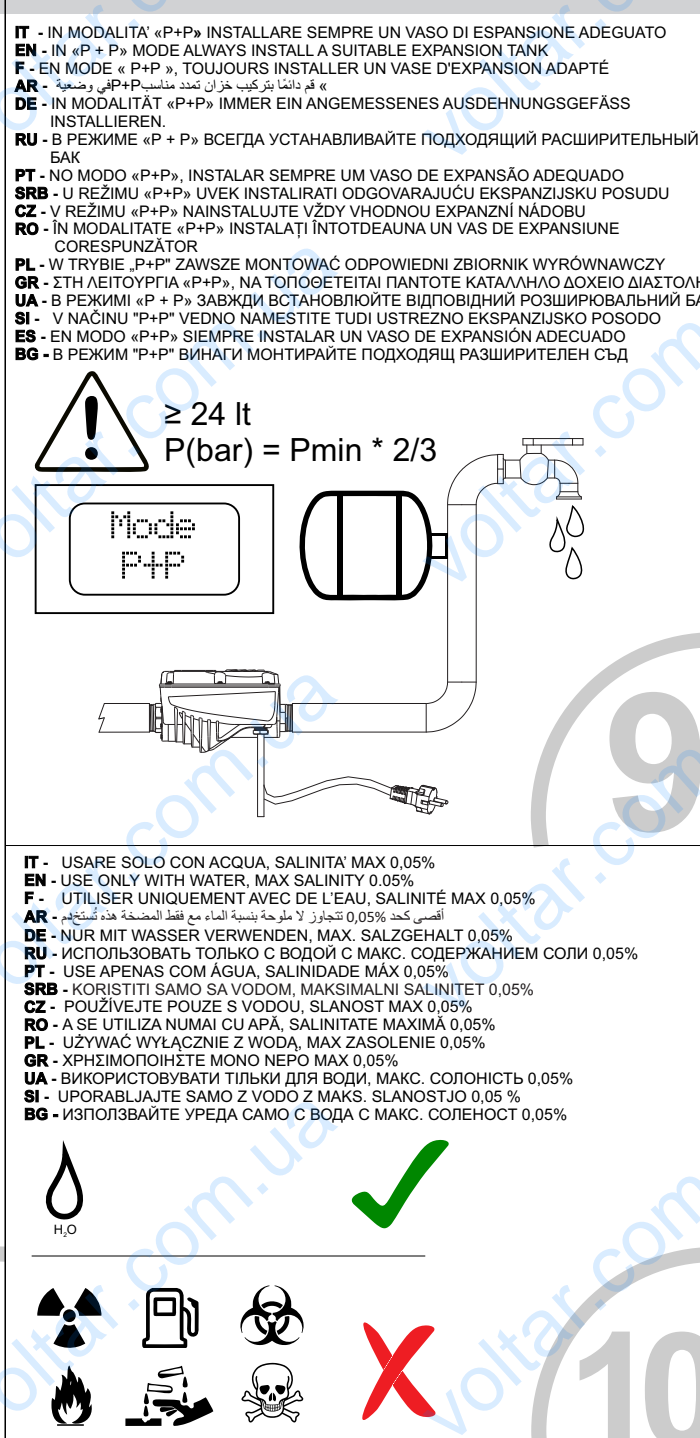
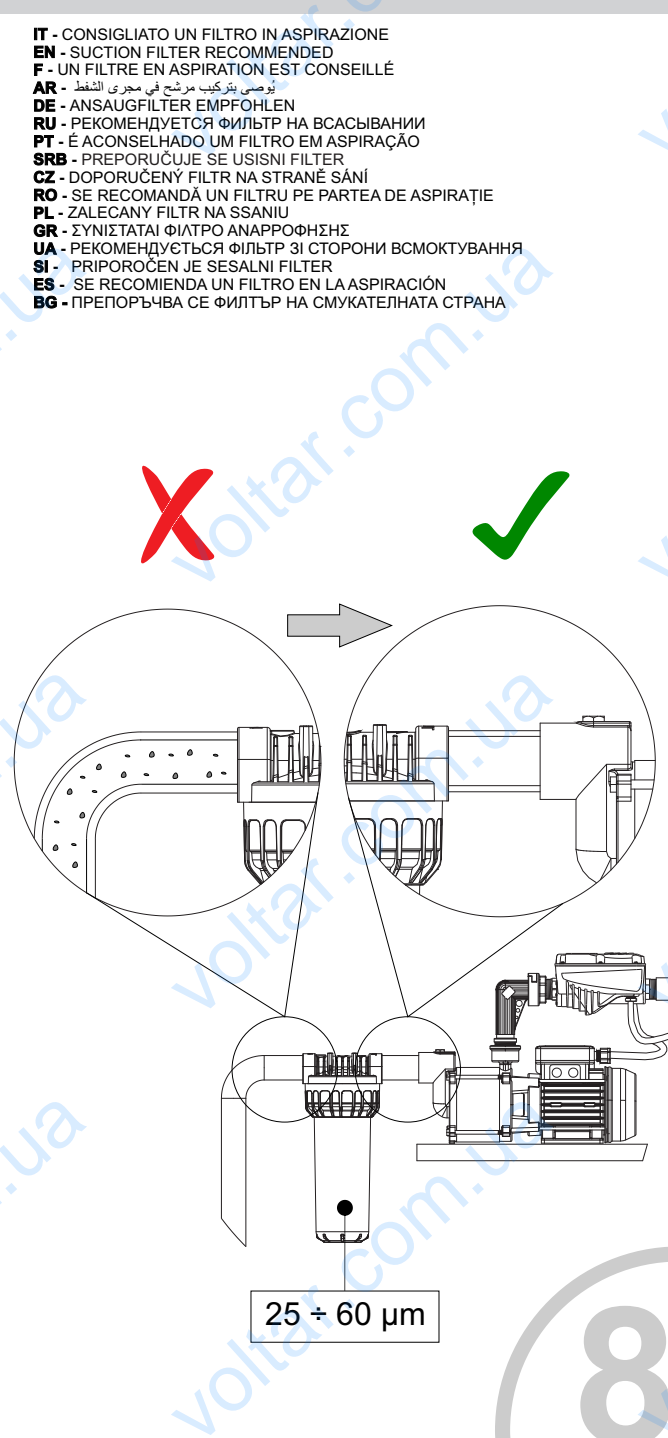
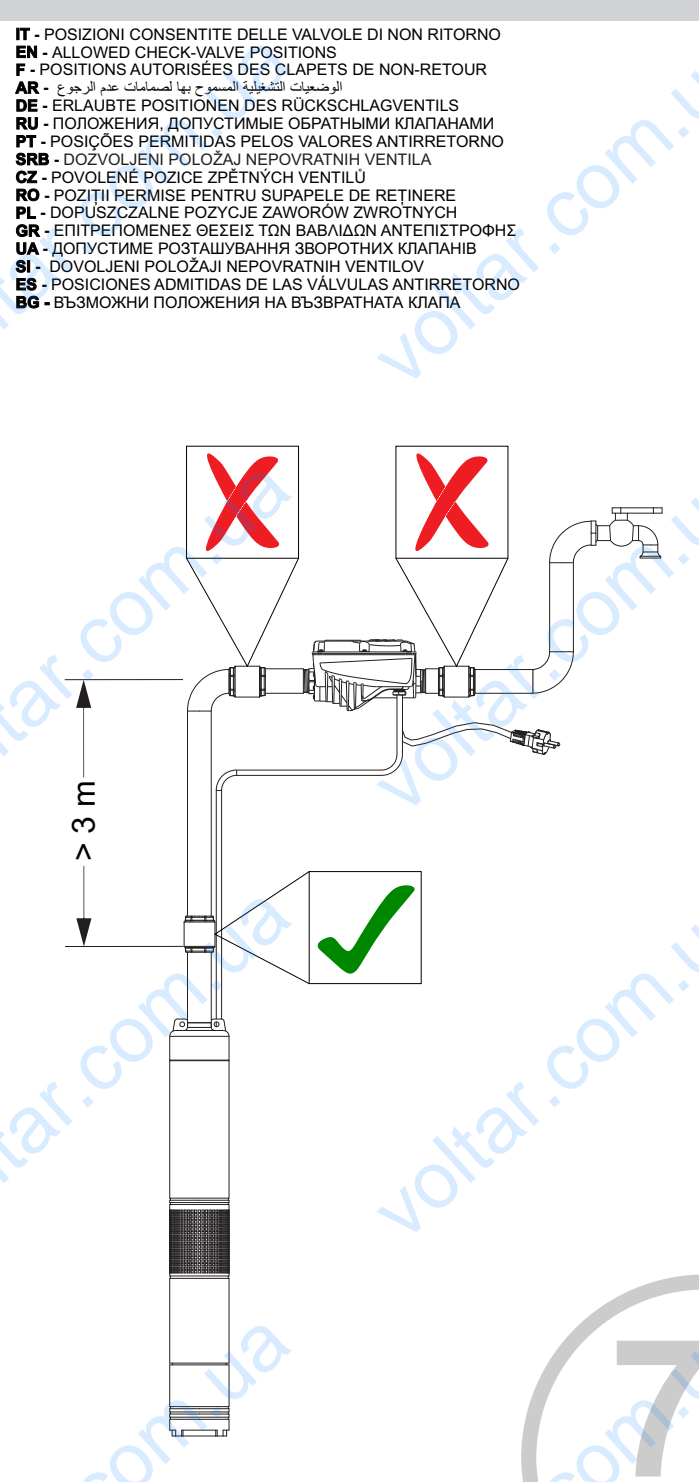
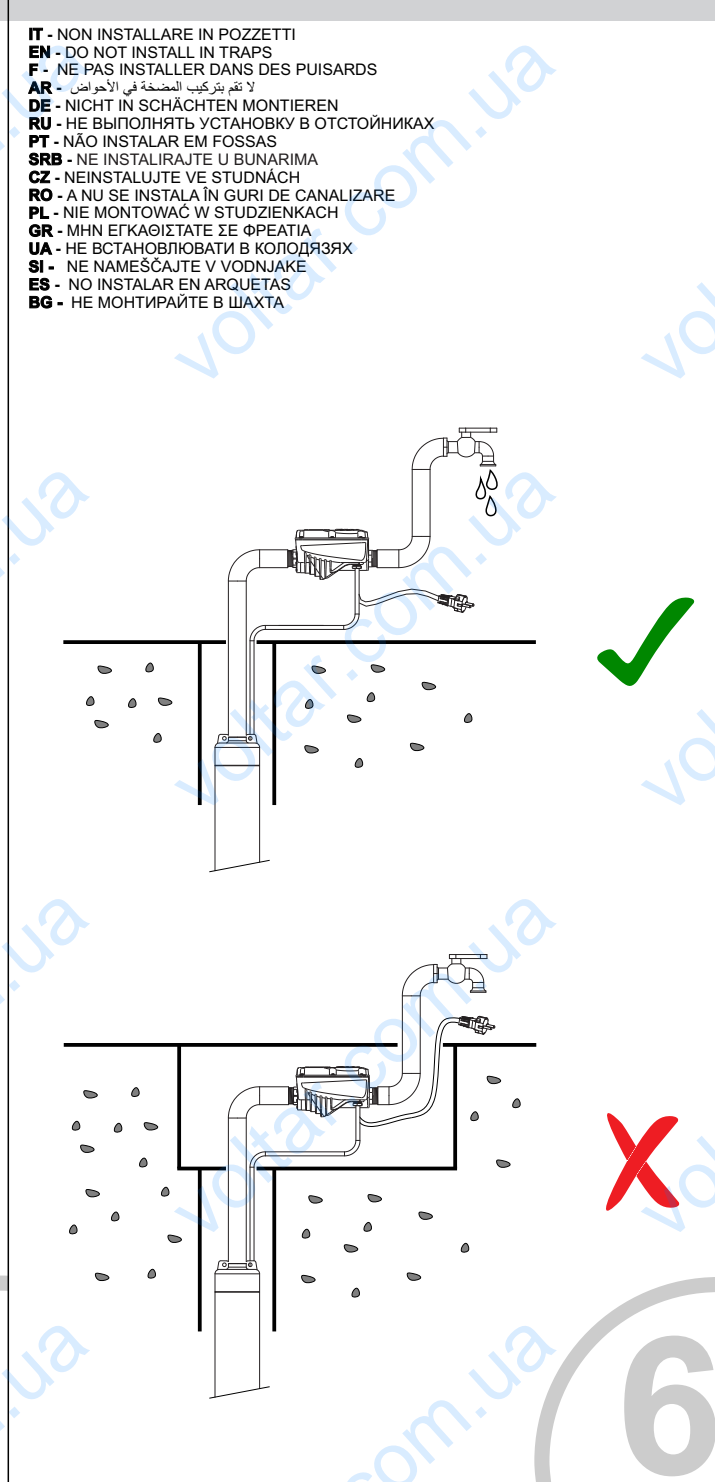
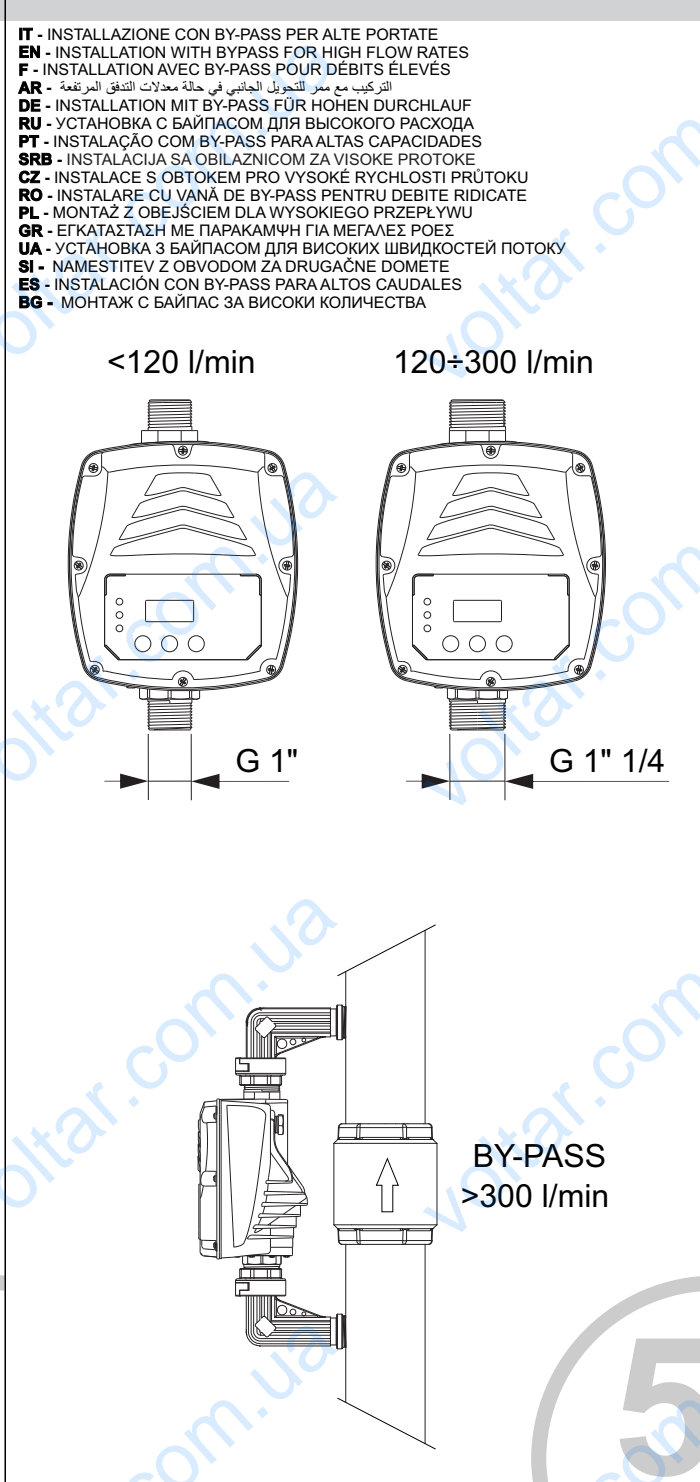
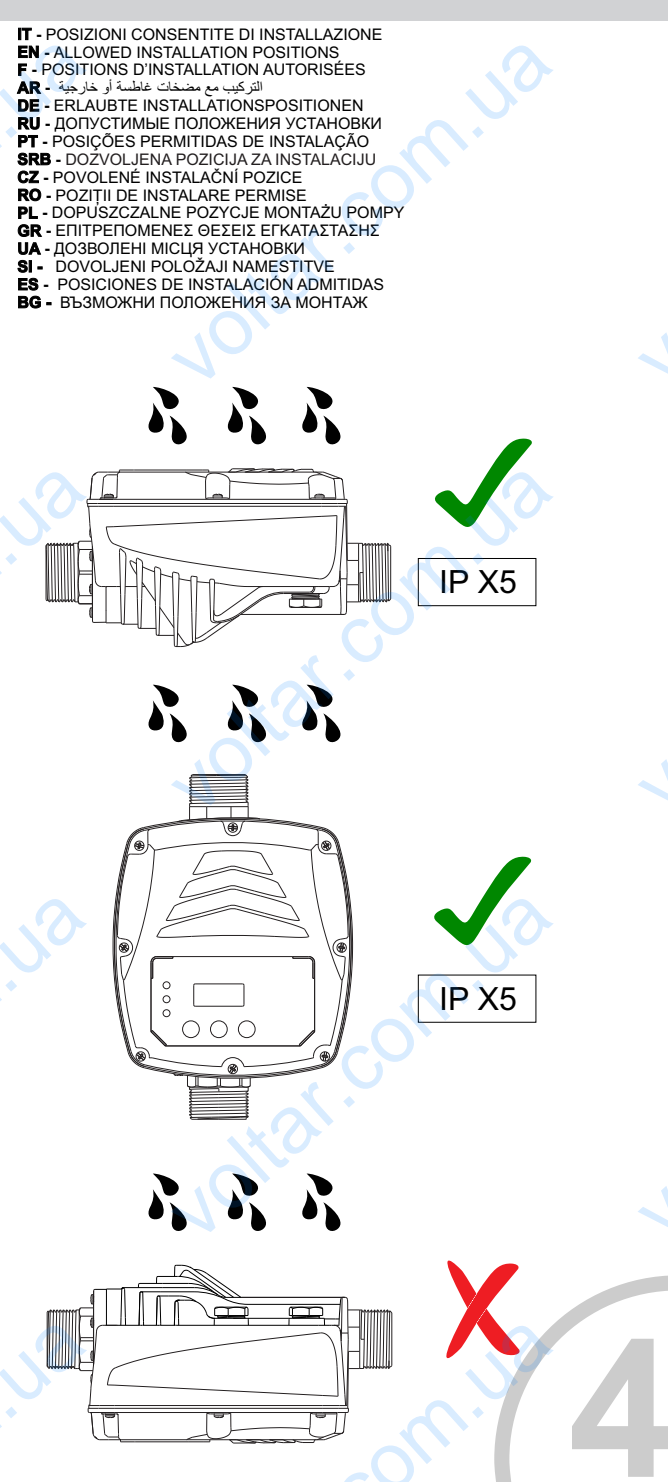
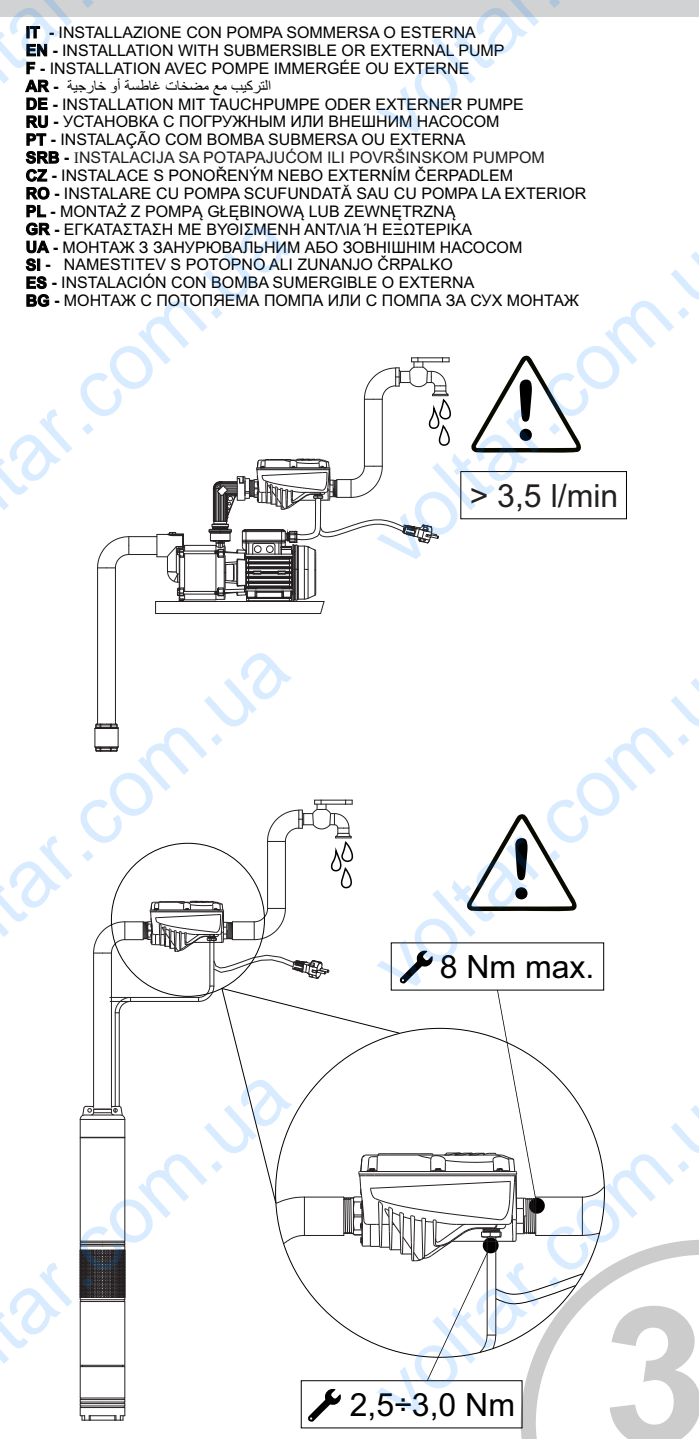
IT - DISPOSITIVO DIGITALE PER IL CONTROLLO DI ELETTROPOMPE. AVVA ED ARRESTA LA POMPA AUTOMATICAMENTE. CONFIGURABILE COME PRESSOSTATO DIGITALE DA IMPIEGARE CON UN VASO DI ESPANSIONE OPPURE COME CONTROLLORE DI PRESSIONE E FLUSSO. PROTEGGE LA POMPA DA ANOMALIE NELL'IMPIANTO (MANCANZA ACQUA, FORMAZIONE DI GHIACCIO, SOVRACCARICO DI CORRENTE, PRESSIONE ECCESSIVA, BLOCCAGGIO ROTORE, AVVIAMENTO CONTINUO).
EN - DIGITAL DEVICE FOR ELECTRIC PUMP CONTROL. STARTS AND STOPS THE PUMP AUTOMATICALLY, SUITABLE FOR CONFIGURATION AS A DIGITAL PRESSURE SWITCH TO BE USED WITH AN EXPANSION TANK OR AS A PRESSURE AND FLOW CONTROLLER. IT PROTECTS THE PUMP FROM SYSTEM FAULTS (DRY RUNNING, FREEZING, CURRENT OVERLOAD, EXCESSIVE PRESSURE, ROTOR LOCK, REPEATED STARTS).
F - DISPOSITIF NUMÉRIQUE DE COMMANDE DES ÉLECTROPOMPES. DÉMARRE ET ARRÊTE AUTOMATIQUÉMENT LA POMPE, CONFIGURABLE COMME PRESSOSTAT NUMÉRIQUE À UTILISER AVEC UN VASE D'EXPANSION, OU COMME CONTRÔLEUR DE PRESSION ET DÉBIT. PROTÈGE LA POMPE CONTRE LES ANOMALIES DE L'INSTALLATION (MANQUE D'EAU, FORMATION DE GÊLE, SURCHAUFFEMENT, PRESSION EXCESSIVE, BLOCCAGE ROTOR, DÉMARRAGES CONTINUS).
AR - جهاز رقمي التحكم في الضخات الكهربائية، يدمج تشغيل وإيقاف الضخات الكهربائية، قابل للتهيئة ليكون كمفتاح ضغط رقمي يستخدم مع خزان تمدد، أو كمسيطر رقمي للضغط والتدفق. يحمي المضخة من أعطال النظام (الجفاف، تجمد، حمل زائد، ضغط زائد، قفل رotor، تشغيل متكرر).
DE - ELEKTROBOMBEN-ANLAGE FÜR DIE STEUERUNG VON ELEKTROPUMPEN. AUTOMATISCHES STARTEN UND ANHALTEN DER POMPE. KONFIGURIERBAR ALS DIGITALER DRUCKWÄCHTER ZUM EINSATZ MIT EINEM AUSDEHNUNGSBEFÄSS ODER ALS CONTROLLER FÜR DRUCK UND FLUSS. SCHÜTZT DIE PUMPE GEGEN ANOMALIEN DER ANLAGE (KEIN WASSER, EISBILDUNG, STROMÜBERLASTUNG, ZU HOHER DRUCK, BLOCKIERUNG DES ROTORS, WIEDERHOLTE STARTVORGÄNGE).
RU - ЦИФРОВОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ЭЛЕКТРОНАСОСАМИ. ЗАПУСКАЕТ И ОСТАНАВЛИВАЕТ НАСОС АВТОМАТИЧЕСКИ. МОЖЕТ БЫТЬ УСТАНОВЛЕН В КАЧЕСТВЕ ЦИФРОВОГО РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С РАШИРИТЕЛЬНЫМ БАКОМ ИЛИ В КАЧЕСТВЕ РЕГУЛЯТОРА ДАВЛЕНИЯ И ПОТОКА. ЗАЩИЩАЕТ НАСОС ОТ СБОЕВ УСТАНОВКИ (ОТСУТСТВИЕ ВОДЫ, ОБМОРОЖЕНИЕ ЛЬДА, ПЕРЕГРУЗКА ПО ТОКУ, ИЗБЫТОЧНОЕ ДАВЛЕНИЕ, БЛОКИРОВКА РОТОРА, ПОСТОЯННЫЕ ЗАПУСКИ).
PT - DISPOSITIVO DIGITAL PARA O CONTROLO DE ELETTROPOMBAS. EFETUA AS FUNÇÕES DE ARRANQUE E PARAGEM AUTOMATICAMENTE. CONFIGURÁVEL COMO PRESSOSTATO DIGITAL PARA UTILIZAR COM UM VASO DE EXPANSÃO OU COMO CONTROLADOR DE PRESSÃO E FLUXO. PROTEGE A BOMBA DE FALHAS NO SISTEMA (FALTA DE ÁGUA, FORMAÇÃO DE GELO, SOBRECARGA DE CORRENTE, PRESSÃO EXCESSIVA, BLOQUEIO DO ROTOR, ARRANQUES CONTÍNUOS).
SRB - DIGITALNI UREĐAJ ZA KONTROLU ELEKTRIČNIH PUMP. AUTOMATSKI POKREĆE I ZAUSTAVLJA PUMPU. MOŽE SE KONFIGURISATI KAO DIGITALNI PRESSTAT S EKSPANZIJSKOM POSUDOM ILI KAO UREĐAJ ZA KONTROLU PRITISKA I PROTOKA. ŠTITI PUMPU OD SMETNJI U INSTALACIJ (NESTANAK VODE, FORMIRANJE LEDA, STRUJNO PREOPTEREĆENJE, PREVELIKI PRITISAK, BLOKADA ROTORA, NEPREKIDNO PUŠTANJE I POSUNI).
CZ - DIGITÁLNÍ ZAŘÍZENÍ PRO OVLÁDÁNÍ ELEKTŘICKÝCH ČERPADEL. AUTOMATICKY SPUŠTĀ A ZASTAVUJE ČERPADLO. LZE KONFIGUROVAT JAKO DIGITÁLNÍ PRESSTAT K POUŽÍTI S EXPANZÍMÍ NADOBOU NEBO JAKO REGULÁTOR TLAKU A PRŮTOKU. CHRĀNÍ ČERPADLO PŘED ANOMÁLIEMI V SYSTÉMU (NEODŠTĀTEK VODY, ZAMRZÁNĀ, PŘIČUDNÉ PŘETÍŽENĀ, NADMĚRNÝ TLAK, BLOKOVÁNÍ ROTORA, NEUSTÁVNĀ SPŮSTĚNĀ).
RO - DISPOZITIV DIGITAL PENTRU VERIFICAREA POMEI ELERCTICE. PORNESTE SI OPRESTE POMPA IN MOD AUTOMAT. CONFIGURABIL CA COMUTATOR DE PRESIUNE DIGITALA CARE SE UTILIZEAZA CU UN VAS DE EXPANSIUNE SAU CA CONTROLOR DE PRESIUNE SI DE FLUX. PROTEJEAZA POMPA DE ANOMALIILE DIN INSTALATIE (LIPSA APEI, FORMAREA DE GHEATA, SUPRACARCA DE CURENTE, PRESIUNE EXCESIVA, BLOCAREA ROTORULUI, PORNIRILE CONTINUE).
PL - URZĄDZENIE CYFROWE DO STEKOWANIA POMPAMI ELEKTRYCZNYMI. POWODUJE AUTOMATYCZNIE URUCHAMIANIE I ZATRYMYWANIE POMPY. ISTNIEJE MOŻLIWOŚĆ JEJEGO SKONFIGUROWANIA JAKO CYFROWEGO PRESOSTATU, DO WYKORZYSTANIA ZE ZBIORNIKIEM WYRÓWNAWCZYM LUB W CHARAKTERZE KONTROLERA CIŚNIENIA ORAZ STRUMIENIA. CHRONI POMPĘ PRZED ANOMALIAMI W SYSTÉMIE (BRAK WODY, TWORZENIE SIĘ ŁODU, PRZECIĄŻENIE PRĄDOWE, NADMIERNIE CIŚNIENIE, BLOKADA WIRNIKA, POWNIKANIE SIĘ URUCHAMIANIA).
GR - ΨΗΦΙΑΚΗ ΣΥΣΤΗΜΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΩΝ ΑΝΤΙΩΝ. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙ ΑΥΤΟΜΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΑ. ΜΠΟΡΕΙ ΑΝ ΔΙΑΜΟΡΦΩΕΙ ΩΣ ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΠΙΕΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕ ΤΗΝ ΑΝΤΙΑ ΑΠΟ ΑΝΩΜΑΛΙΩΝ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ (ΕΛΕΓΧΟΝ ΝΕΡΟΥ, ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ ΠΛΑΓΟΥ, ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗ ΚΥΚΛΟΥ, ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΠΙΕΣΗ, ΕΜΠΛΟΚΗ ΡΟΤΟΡΑ, ΣΥΝΕΧΕΣ ΕΚΚΙΝΗΣΕΙΣ).
UA - ЦИФРОВИЙ ПРІСТРІЙ ДЛЯ УПРАВЛІННЯ ЕЛЕКТРОНАСОСАМИ. ЗАПУСКАЄ І ЗУПИНЯЄ НАСОС АВТОМАТИЧНО. МОЖЕ БУТИ ВСТАНОВЛЕНИЙ В ЯКОСТІ ЦИФРОВОГО РЕЛЕ ТИСКУ ДЛІЯ ВИКОРИСТАННЯ З РОЗШИРЮВАЛЬНИМ БАКОМ АБО В ЯКОСТІ РЕГУЛЯТОРА ТИСКУ І ПОТОКУ. ЗАЩИЩАЄ НАСОС ВІД ЗБОЄВ УСТАНОВКИ (ВІДСУТНІСТЬ ВОДИ, УТВОРЕННЯ ЛЬДУ, ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ ПО СТРУМУ, НАДЛИШКОВИЙ ТИСК, БЛОКУВАННЯ РОТОРА, ПОСТІЙНІ ЗАПУСКИ).
SI - DIGITALNA NAPRAVA ZA KRMILJENJE ELEKTRISNIH ČRPALK. SAMODEJNO ZAJE NE IN ZAUSTAVI ČRPALKO. MOGOČE JO JE NASTAVITI KOT DIGITALNO TLACNO STIKALO, KI SE UPORABLJA Z EKSPANZIJSKO POSUDO, ALI KOT KRMILNIK TLAKA IN POTOKA. ČRPALKO VARUJE PRED NEPRAVILNOSTMI V NAPELJAVI (POMANKANJE VODE, ZALEPENJE, ZAVEDENJE, PREKOROVENJE, PREVISOKI TLAK, BLOKADA ROTORIJA, NEPRESTANO ZAČRANJE).
ES - DISPOSITIVO DIGITAL PARA EL CONTROL DE ELECTROBOMBAS. ARRANCA Y DETIENE LA BOMBA AUTOMÁTICAMENTE. CONFIGURABLE COMO PRESOSTATO DIGITAL PARA UTILIZAR CON UN VASO DE EXPANSIÓN O COMO CONTROLADOR DE PRESIÓN Y FLUJO. PROTEGE LA BOMBA CONTRA FALTAS EN EL SISTEMA (FALTA DE AGUA, FORMACIÓN DE HIELO, SOBRECARGA DE CORRIENTE, PRESIÓN EXCESIVA, BLOQUEO DEL ROTOR, ARRANQUES CONTINUOS).
BG - ДИГИТАЛЕН УРЪД ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПОМПИ. АВТОМАТИЧНО ПУСКА И СПИРА ПАЛПОТА. ПОДХОДЯЩ ЗА КОНФИГУРАЦИЯ КАТО ДИГИТАЛЕН ПРЕСОСТАТ В ПРИЛОЖЕНИЕ ЗАЕДНО С РАЗШИРИТЕЛЕН СЪД ИЛИ КОНТРОЛЪР ЗА НАПЯГАНЕ И ДЕБИТ. ЗАЩИТАВА ПОМПАТА ОТ СИСТЕМНИ ГРЕШКИ (РАБОТА НА СУХО, ЗАМРЪЗВАНЕ, ПРЕВИШЕН ТОК, ВИСОКЕ НАЛЯГАНЕ, БЛОКИРАЛ РОТОР, ПРЕВИШЕО СТЪРТАРИРАННЯ).

IT - INFORMAZIONI DI SICUREZZA
EN - SAFETY INFORMATION
F - INFORMATIONS DE SÉCURITÉ
AR - معلومات الأمان والأمان
DE - SICHERHEITSMITTEILUNGEN
PT - INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA
SRB - INFORMACIJE O BEZBEDNOSTI
CZ - BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE
RO - INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA
PL - INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
GR - ΠΡΟΦΟΡΕΥΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
UA - ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ
SI - VARNOSTNE INFORMACIJE
ES - INFORMACION DE SEGURIDAD
BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

IT - Installazione riservata a professionisti specializzati
EN - Installation reserved to specialised professionals
F - Installation réservée à des professionnels action
AR - عملية التركيب مخصصة على الفنيين المحترفين والمتخصصين
DE - Die Installation ist fachleuhen vorbehalten
PT - Ustunovu dolzen wykonat specjalizowany profesjonalny personel
PL - Instalacja rezerwada a profesjonalnie specjalizowani
GR - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΒΥΘΙΟΜΕΤΡΗΝ Η ΕΠΙΤΡΕΠΟΥΣ ΤΟΝ ΕΞΕΙΡΟΥΜΕΝΟΝ ΤΟΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΝ
UA - ЦИФРОВА ПОМПА ПОВИННА БУТИ ВСТАНОВЛЕНА ТАК, ЩОБ ДІЯ ВІДПОВІДАЛА ВИМОГАМ СПЕЦІАЛІЗОВАНОГО ПЕРСОНАЛУ
SI - Nameštitev naj izvede specializiran strokovnjak
ES - Instalación reservada para profesionales especializados
BG - монтажът трябва да се извърши от специализиран персонал

IT - Rimuovere l'alimentazione elettrica prima di ogni intervento!
EN - Disconnect the electrical power supply before all works!
F - Couper l'alimentation électrique avant toute intervention
AR - قبل ان تبدأ العمل على التركيب اقطع التيار الكهربائي من الشبكة
DE - Die Stromversorgung vor jedem eingriff trennen
PT - - Remova a alimentação elétrica antes de cada intervenção
SRB - Pre svake intervencije isključiti struju!
CZ - Před každým zásahem odpojte elektrické napájení
RO - - Mănuiește întrerucătorul de alimentare electrică
PL - Odłącz zasilanie elektryczne przed każdą interwencją
GR - Διακοπή την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν από οποιοδήποτε παρέμβαση
UA - Перед проведенням будь-якої роботи відключити від електричної мережі
SI - Pred vsakim posegom izključite električno napajanje
ES - Cortar la alimentación eléctrica antes de cada operación
BG - преди работа по уреда изключете от ел.закхранване!

IT - Non idoneo per piscine con persone immerse
EN - Not suitable for pools with people immersed
F - Ne convient pas aux piscines avec des personnes immergées
AR - غير مناسب للبحر مع الأشخاص الغارقين في الماء
DE - Nicht für schwimmbäder geeignet, während personen darin baden
PT - - Não adequado para piscinas com pessoas imersas
SRB - Nije pogodno za bazene sa utonjenim osobama
CZ - Není vhodné pro bazény s ponořenými lidmi
RO - Nerecomandat pentru piscine cu persoane aflate în apă
PL - Nie nadaje się do basenów z osobami zanurzonymi w wodzie
GR - Ακατάλληλο για πισίνες με άδουμους
UA - Не підходить для басейнів з людьми, що купаються
SI - Niso primeni za bazene, ki so imeni ljudi
ES - No apto para piscinas con personas sumergidas
BG - преди работа по уреда изключете от ел.закхранване!



CE **EAC**

IT - MANUALE D'INSTALLAZIONE ED USO
EN - INSTALLATION AND USE MANUAL
F - MANUEL D'INSTALLATION ET UTILISATION
AR - دليل التركيب والاعتماد
DE - INSTALLATIONS- UND BENUTZUNGSANLEITUNG
PT - MANUAL DE INSTALAÇÃO E USO
SRB - UPUTSTVO ZA INSTALACIJU I UPOTREBU
CZ - NÁVOD K INSTALACII A POUŽITÍ

RO - MANUAL DE INSTALARE SI UTILIZAREA
PL - INSTRUKCJA MONTAŻU I UŻYTKOWANIA
GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ
UA - ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ
SI - PRIROČNIK ZA NAMEŠTITEV IN UPORABO
ES - MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO
BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ И УПОТРЕБА

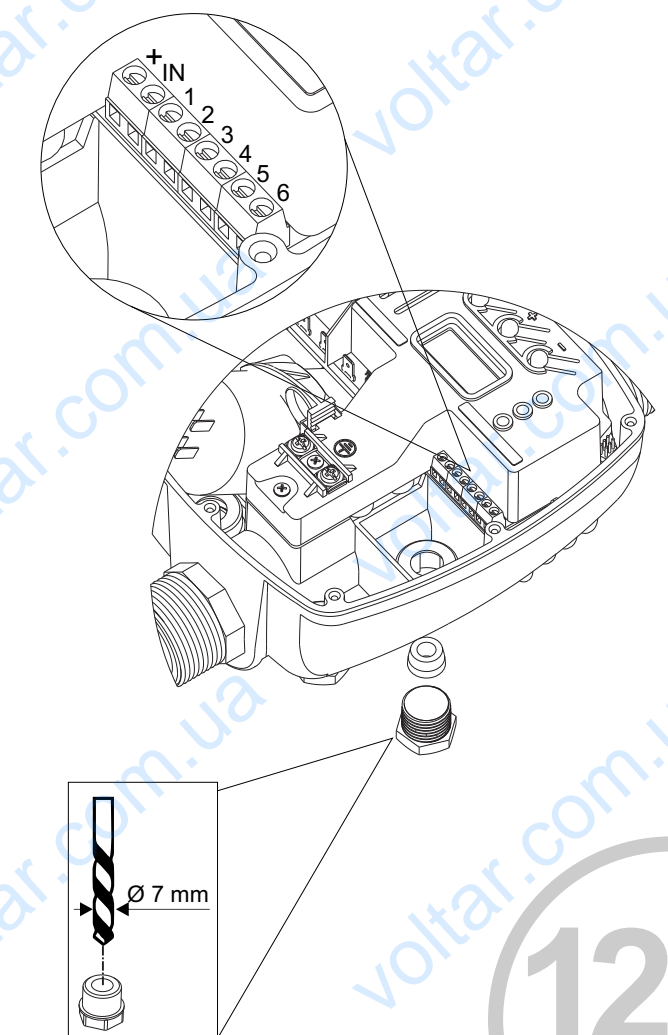
ITALTECNICA BrioTOP

ITALTECNICA s.r.l.
V.I.E. EUROPA 31 - 36020 TRIBANO (PD) ITALY
Tel. 00 39 049 9586388 - www.italtecnica.com



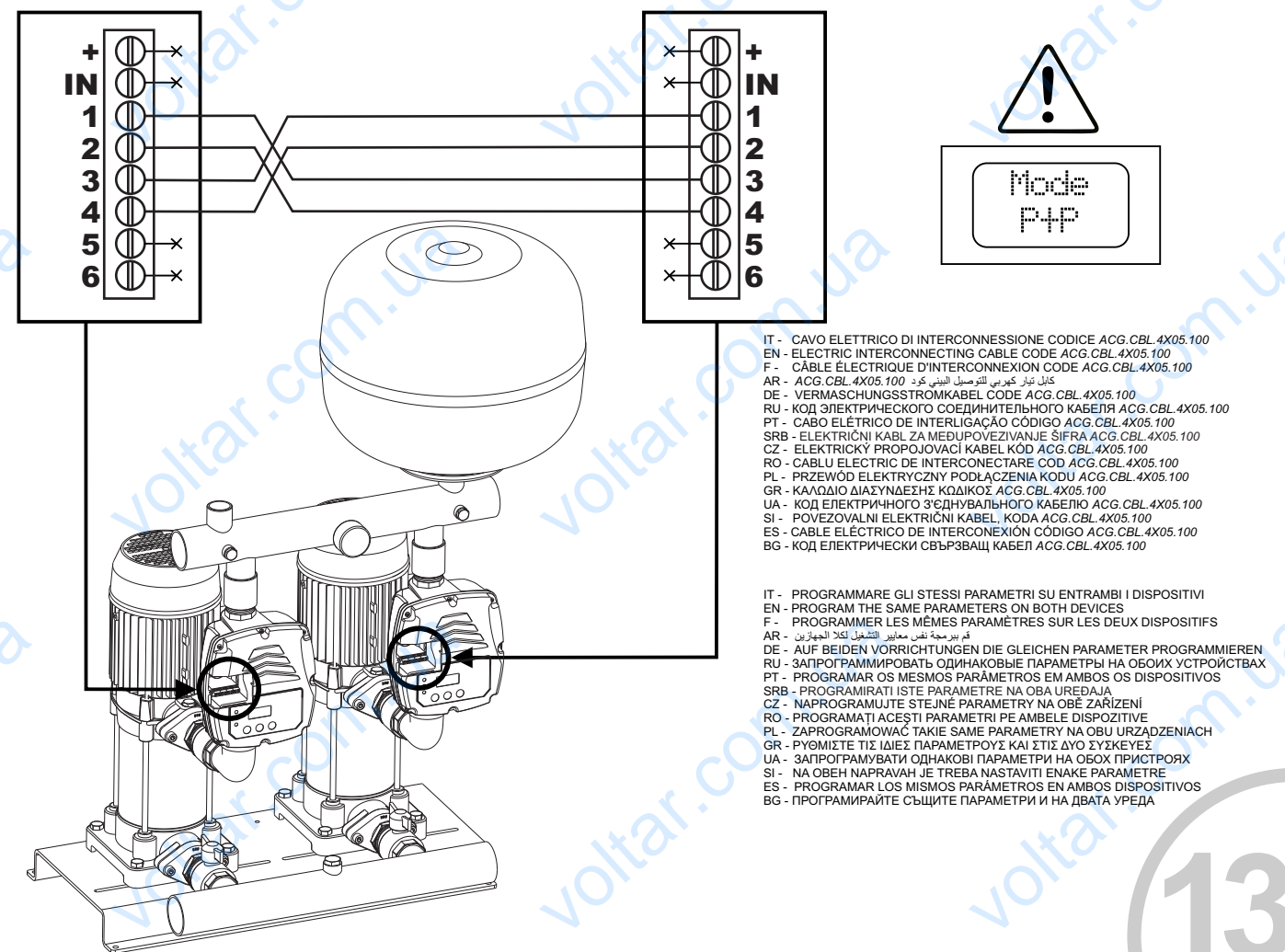
RO - CONDIZIONI DI GARANZIA EN - WARRANTY TERMS F - CONDITIONS DE GARANTIE AR - شروط الضمان DE - GARANTIEBEDINGUNGEN RU - ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ SI - POVEZAVA ROMOŽNEGA VHOVA PT - CONDIÇÕES DA GARANTIA CZ - ZARUČENÍ PODMÍNKY

IT - PREDISPOSIZIONE DEL CONTATTO AUSILIARIO EN - PROVISION FOR AUXILIARY CONTACT F - APPRÊTAGE DU CONTACT AUXILIAIRE AR - الإعداد المسبق لوضعية ملامسة مساعدة DE - VORBEREITUNG DES HILFSKONTAKTS RU - МЕСТО ДЛЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО КОНТАКТА PT - PREDISPOSIÇÃO DO CONTACTO AUXILIAR SRB - MOGUĆNOST POMOCNOG KONTAKTA CZ - VYBAVENÍ PRO POMOCNÝ KONTAKT RO - PREGĂTIREA CONTACTULUI AUXILIAR PL - PRZYGIOTOWANIE STYKU POMOCNICZEGO GR - ΠΑΡΟΧΗ ΕΦΕΔΡΙΚΗΣ ΕΠΙΦΑΗΣ UA - МІСЦЕ ДЛЯ ДОПОМОЖНОГО КОНТАКТА SI - PREDPRIPRAVA ROMOŽNEGA KONTAKTA ES - PREDISPOSICIÓN DEL CONTACTO AUXILIAR BG - ИЗВЕДЕНИ СУХИ КОНТАКТИ

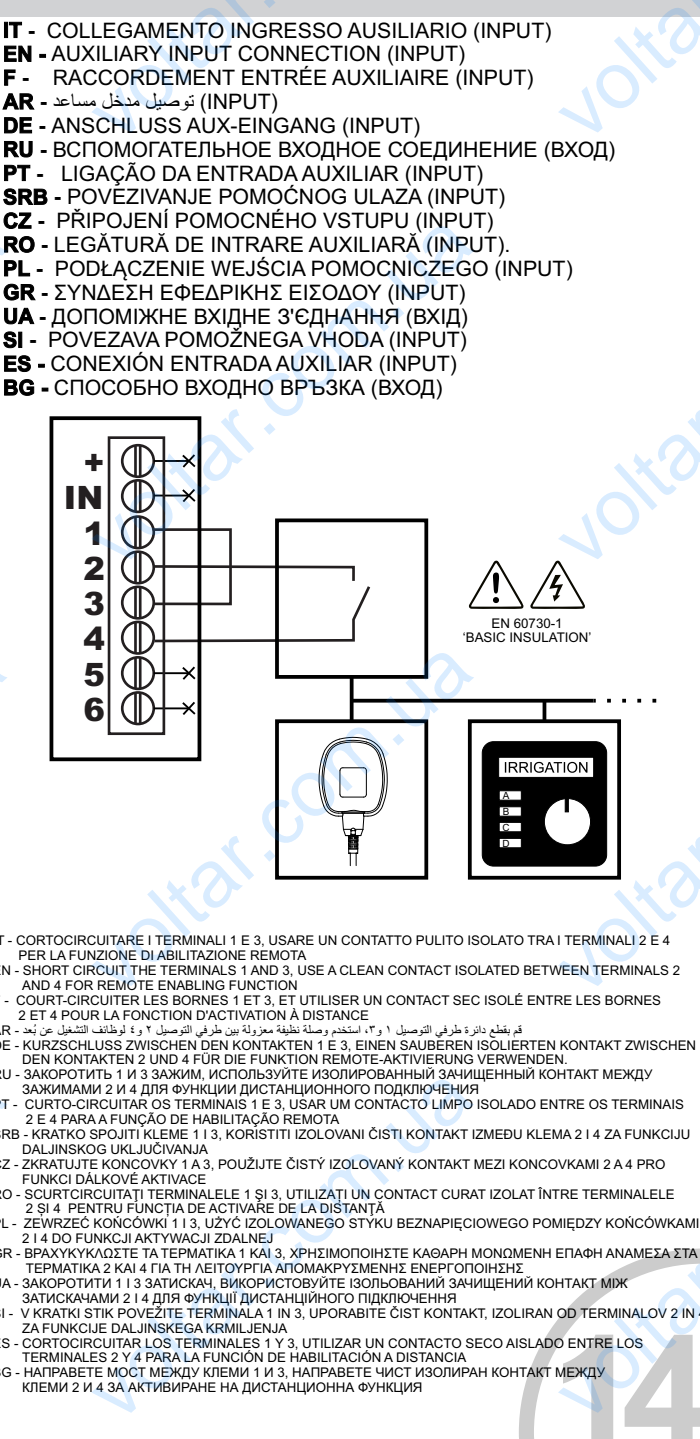


IT - COLLEGAMENTO IN GRUPPO DI PRESSURIZZAZIONE CON DUE POMPE, SOLO IN MODALITÀ «P+P» CON VASO DI ESPANSIONE EN - CONNECTION IN A BOOSTER-SET WITH TWO PUMPS, IN «P + P» MODE ONLY AND WITH EXPANSION TANK F - RACCORDEMENT AU GROUPE DE PRESSURISATION À DEUX POMPES EXCLUSIVEMENT EN MODE «P+P» AVEC VASE D'EXPANSION AR - مع جزان تمدد P+P التوسيل في مجموعة ضغط تزويدي مع مستحقين، فقط في وضعية «P+P» DE - ANSCHLUSS IN DRUCKEINHEIT MIT ZWEI PUMPEN, NUR IN MODALITÄT «P+P» MIT AUSDEHNUNGSGEFÄSS RU - СОЕДИНЕНИЕ В ГРУППЕ НАДДУВА С ДВУМЯ НАСОСАМИ, ТОЛЬКО В РЕЖИМЕ «P + P» С РАЗШИРИТЕЛЬНЫМ БАКОМ PT - LIGAÇÃO EM GRUPO DE PRESSURIZAÇÃO COM DUAS BOMBAS, APENAS NO MODO «P+P» COM VASO DE EXPANSÃO SRB - POVEZIVANJE U SKLOPU ZA PRESURIZACIJU SA DVA PUMPE, SAMO U REŽIMU «P+P» S EKSPANZIJSKOM POSUDOM CZ - PŘIPOJENÍ V TLAKOVÉ SKUPINĚ SE DVEĚMA ČERPADLY, POUŽÍVĚ V REŽIMU «P+P» S EXPAZNÍM NÁDOBOU RO - LEGĂTURĂ ÎN GRUPUL DE PRESURIZARE CU DOUĂ POMPE, NUMAI ÎN MODALITATE «P+P» CU VAS DE EXPANSIUNE PL - PODŁĄCZENIE W ZESPOLE ZWIEKSZANIA CIŚNIENIA Z DWEIEMA POMPAMI, TYLKO W TRYBIE «P+P» ZE ZBIORNIKIEM WYRÓWNAWCZYM, GR - ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΣΥΜΠΙΕΣΗΣ ΜΕ ΔΥΟ ΑΝΤΙΣΤ. ΜΟΝΟ ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ «P+P» ΜΕ ΔΟΧΕΙΟ ΔΙΑΤΟΛΗΣ UA - З'ЄДНАННЯ В ГРУПІ НАДДУВ З ДВОМА НАСОСАМИ, ТІЛЬКИ В РЕЖИМІ «P + P» З РОЗШИРЮВАЛЬНИМ БАКОМ SI - PRIKLJUČEVANJE V TLACNEM SKLOPU Z DVEIMA ČRPALKAMA, SAMO V NAČINU «P+P» Z EKSPANZIJSKO POSODO ES - CONEXIÓN EN GRUPO DE PRESURIZACIÓN CON DOS BOMBAS, SOLO EN MODO «P+P» CON VASO DE EXPANSIÓN BG - СВЪРЗВАНЕ В ПОМПЕНА ГРУПА С ДВЕ ПОМПИ, В РЕЖИМ «P+P» САМО С РАЗШИРИТЕЛЕН СЪД

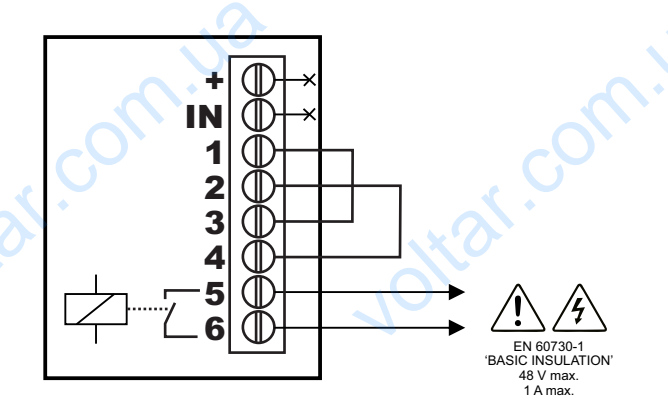
IT - COLLEGAMENTO INGRESSO AUSILIARIO (INPUT) EN - AUXILIARY INPUT CONNECTION (INPUT) F - RACCORDEMENT ENTRÉE AUXILIAIRE (INPUT) AR - تجميع مدخل مساعد (INPUT) DE - ANSCHLUSS AUX-EINGANG (INPUT) RU - ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ВХОДНОЕ СОЕДИНЕНИЕ (ВХОД) PT - LIGAÇÃO DA ENTRADA AUXILIAR (INPUT) SRB - POVEZIVANJE POMOCNOG ULAZA (INPUT) CZ - PŘÍPOJENÍ POMOCNEHO VSTUPU (INPUT) RO - LEGĂTURĂ DE INTRARE AUXILIARĂ (INPUT) PL - PODŁĄCZENIE WEJŚCIA POMOCNICZEGO (INPUT) GR - ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΦΕΔΡΙΚΗΣ ΕΙΣΟΔΟΥ (INPUT) UA - ДОПОМІЖНЕ ВХІДНЕ З'ЄДНАННЯ (ВХІД) SI - POVEZAVA ROMOŽNEGA VHOVA (INPUT) ES - CONEXIÓN ENTRADA AUXILIAR (INPUT) BG - СПОСОБНО ВХОДНО ВРЪЗКА (ВХОД)



IT - SELEZIONE DELLA LINGUA DEL MENU EN - MENU LANGUAGE SELECTION F - SÉLECTION DE LA LANGUE DU MENU AR - اختيار لغة القائمة DE - AUSWAHL DER MENÜSPRACHE RU - ВЫБОР ЯЗЫКА МЕНЮ PT - ESCOLHA DO IDIOMA DO MENU SRB - ODABIR JEZIKA IZ MENIJA CZ - VOLBA JAZYKA MENU RO - SELECȚAREA LIMBII MENIULUI PL - WYBÓR JEZYKA MENU GR - ΕΠΙΛΟΓΗ ΓΛΩΣΣΑΣ ΜΕΝΟΥ UA - ВИБІР МОВИ МЕНЮ SI - IZBIRA JEZIKA NA MENJU ES - SELECCIÓN DEL IDIOMA DEL MENÚ BG - ИЗБОР НА ЕЗИК ОТ МЕНЮТО

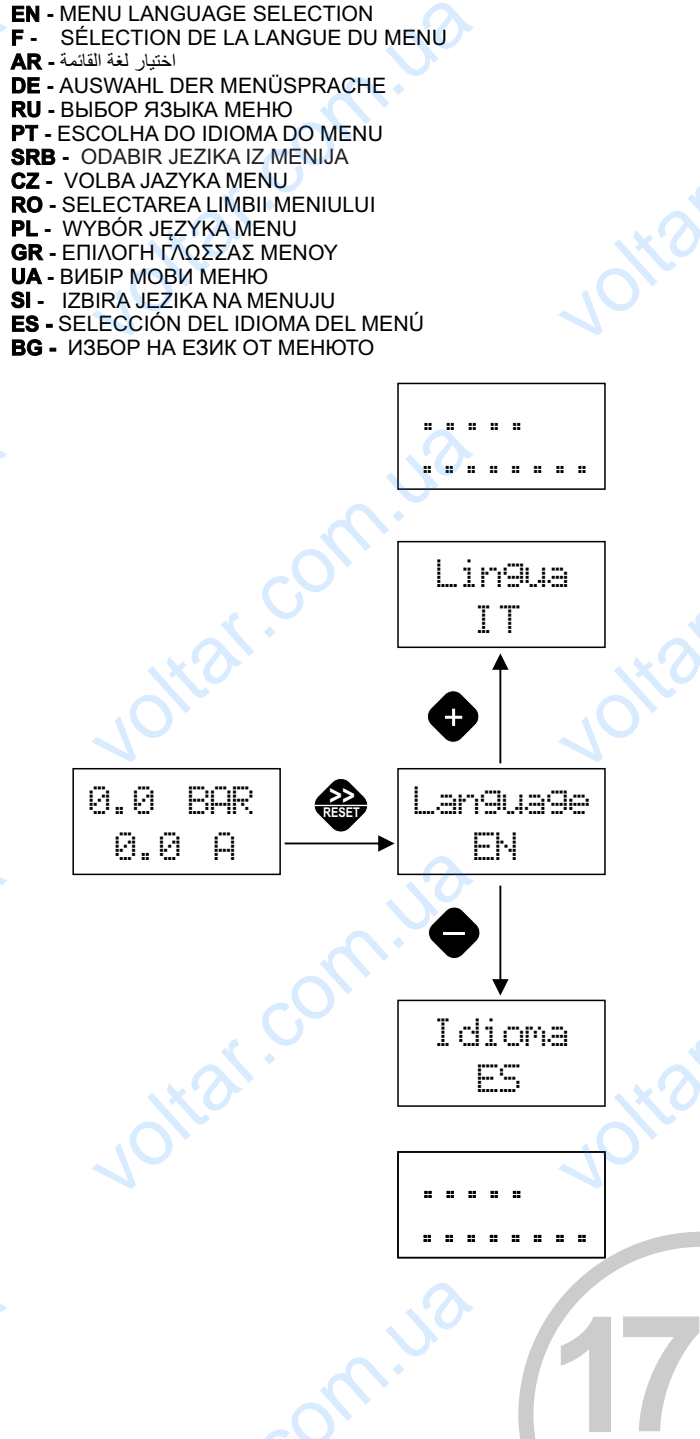
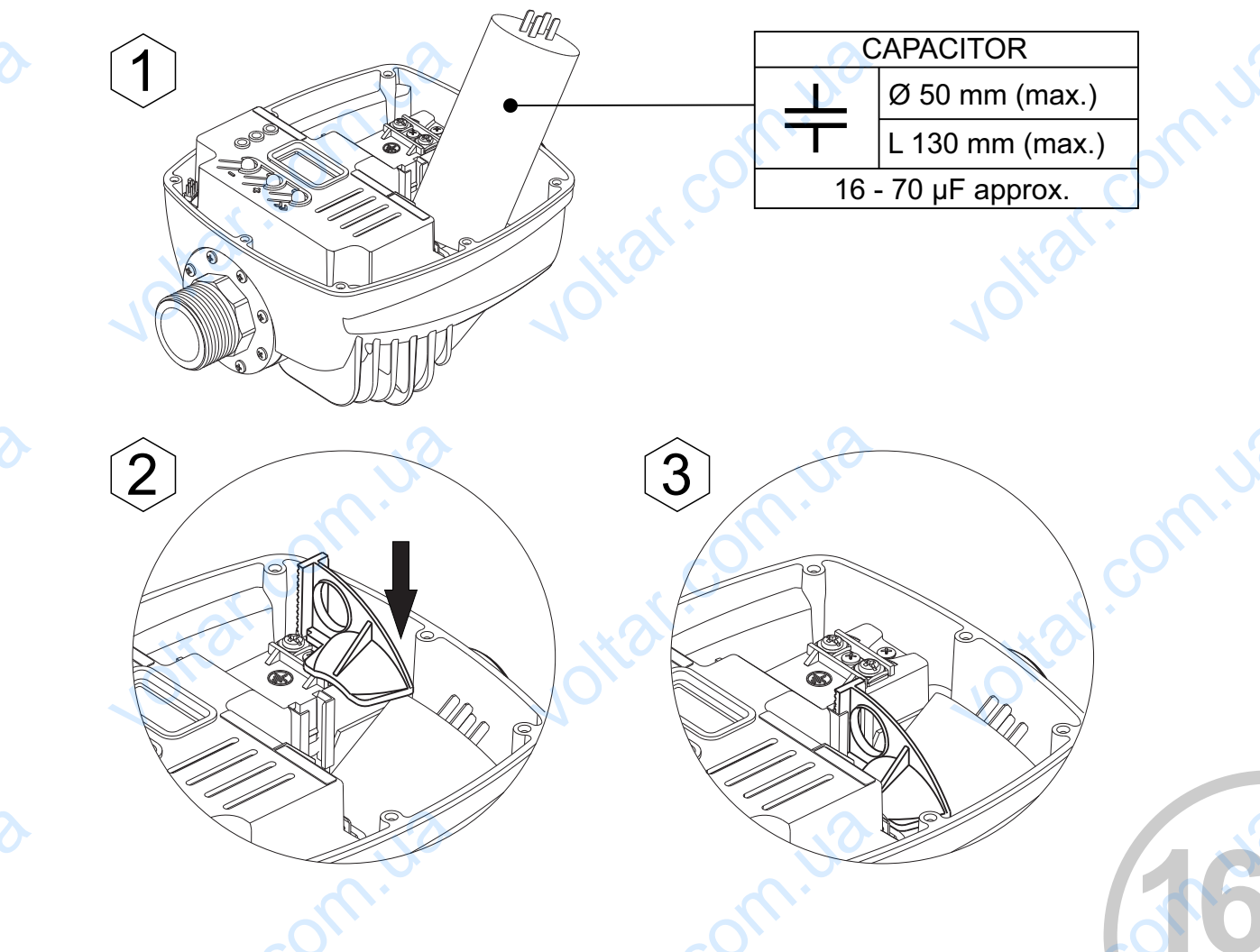


IT - COLLEGAMENTO USCITA AUSILIARIA A RELE' (OUTPUT) EN - AUXILIARY RELAY OUTPUT CONNECTION F - RACCORDEMENT SORTIE AUXILIAIRE À RELAIS (OUTPUT) AR - كهربي توصيل مخرج مساعد مراحيل (OUTPUT) DE - ANSCHLUSS AUX-RELAUSAUSGANG (OUTPUT) RU - СОЕДИНЕНИЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ВЫХОДА С РЕЛЕ (ВЫХОД) PT - LIGAÇÃO DA SAÍDA AUXILIAR DE RELÉ (OUTPUT) SRB - POVEZIVANJE POMOCNOG IZLAZA S RELEJOM (AUPTR) CZ - PŘÍPOJENÍ POMOCNEHO VÝSTUPU S RELE (OUTPUT) RO - LEGĂTURĂ DE IEȘIRE AUXILIARĂ CU UN RELEU (OUTPUT) PL - PODŁĄCZENIE WYJŚCIA POMOCNICZEGO DO PRZEKAZNIKA (OUTPUT) GR - ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΦΕΔΡΙΚΗΣ ΕΞΟΔΟΥ ΜΕ ΡΕΛΕ (OUTPUT) UA - З'ЄДНАННЯ ДОПОМОЖНОГО ВИХОДУ З РЕЛЕ (ВИХІД) SI - POVEZAVA ROMOŽNEGA RELEJSKEGA IZHODA (OUTPUT) ES - CONEXIÓN SALIDA AUXILIAR DE RELÉ (OUTPUT) BG - СПОМАГАТЕЛЕН ИЗХОД С РЕЛЕ (OUTPUT)

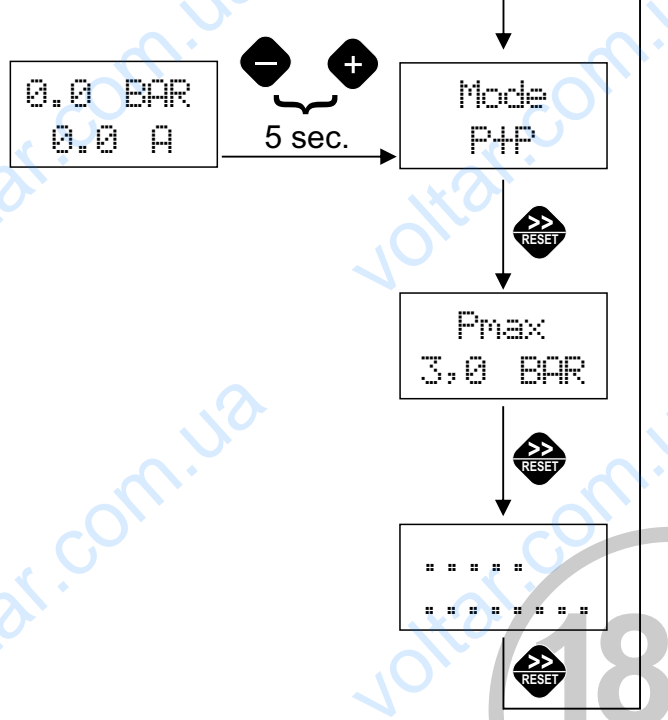


IT - COLLEGAMENTO USCITA AUSILIARIA A RELE' (OUTPUT) EN - AUXILIARY RELAY OUTPUT CONNECTION F - RACCORDEMENT SORTIE AUXILIAIRE À RELAIS (OUTPUT) AR - كهربي توصيل مخرج مساعد مراحيل (OUTPUT) DE - ANSCHLUSS AUX-RELAUSAUSGANG (OUTPUT) RU - СОЕДИНЕНИЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ВЫХОДА С РЕЛЕ (ВЫХОД) PT - LIGAÇÃO DA SAÍDA AUXILIAR DE RELÉ (OUTPUT) SRB - POVEZIVANJE POMOCNOG IZLAZA S RELEJOM (AUPTR) CZ - PŘÍPOJENÍ POMOCNEHO VÝSTUPU S RELE (OUTPUT) RO - LEGĂTURĂ DE IEȘIRE AUXILIARĂ CU UN RELEU (OUTPUT) PL - PODŁĄCZENIE WYJŚCIA POMOCNICZEGO DO PRZEKAZNIKA (OUTPUT) GR - ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΦΕΔΡΙΚΗΣ ΕΞΟΔΟΥ ΜΕ ΡΕΛΕ (OUTPUT) UA - З'ЄДНАННЯ ДОПОМОЖНОГО ВИХОДУ З РЕЛЕ (ВИХІД) SI - POVEZAVA ROMOŽNEGA RELEJSKEGA IZHODA (OUTPUT) ES - CONEXIÓN SALIDA AUXILIAR DE RELÉ (OUTPUT) BG - СПОМАГАТЕЛЕН ИЗХОД С РЕЛЕ (OUTPUT)

IT - INSERIMENTO DEL CONDENSATORE DI AVVIAMENTO NELL'APPOSITO ALLOGGIAMENTO EN - PLACING THE STARTING CAPACITOR IN ITS SPECIAL HOUSING F - INTRODUCTION DU CONDENSATEUR DE DÉMARRAGE DANS SON LOGEMENT AR - إدخال مكثف البدء التشغيل في المكان المخصص له DE - EINSETZEN DES STARTKONDENSATORS IN DAS ENTSPRECHENDE FACH RU - ВСТАВКА ПУСКОВОГО КОНДЕНСАТОРА В СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ ГНЕЗДО PT - POSICIONAMENTO DO CONDENSADOR DE ARRANQUE NA RESPECTIVA SEDE SRB - POSTAVLJANJE KONDENZATORA ZA PUŠTANJE U POGON U NAMENSKO KUĆIŠTE CZ - ZASUNUTÍ KONDENZÁTORU SPŮSTĚNÍ DO PŘÍSLUŠNÉHO ULOŽENÍ RO - INTRODUCEREA CONDENSATORULUI DE PORNIRE ÎN LOCUL LUI PL - WYSUNIĘCIE KONDENSATORA URUCHAMIANIA DO ODPowiednieGO GNIAZDA GR - ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΣΤΗΝ ΚΑΤΑΛΗΛΗ ΘΕΣΗ UA - ВСТАВКА ПУСКОВОГО КОНДЕНСАТОРА У ВІДПОВІДНЕ ГНЕЗДО SI - VSTAVLJANJE KONDENZATORJA ZA ZAGON V USTREZNO LEŽIŠČE ES - INTRODUCCIÓN DEL CONDENSADOR DE ARRANQUE EN EL RESPECTIVO COMPARTIMENTO BG - ПОСТАВЯНЕ НА ПУСКОВИЯ КОНДЕНЗАТОР В ГНЕЗДОТО



IT - APPARECCHIATURA ELETTRONICA DA SMIALTIRE SECONDO DISPOSIZIONI NAZIONALI EN - ELECTRONIC EQUIPMENT TO BE DISPOSED OF IN ACCORDANCE WITH NATIONAL REGULATIONS F - ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE À ÉLIMINER SELON LES DISPOSITIONS NATIONALES AR - تجهيزات الكهرونية يجب التخلص منها وفقا للوائح والقوانين الوطنية DE - ELEKTRISCHES GERÄT ENTSPRECHEND DER NATIONALEN VORSCHRIFTEN LOSWERDEN RU - ЭЛЕКТРОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ СОГЛАСНО НАЦИОНАЛЬНЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ SI - EKIPO ELEKTRONICO A ELIMINAR SEGUNDO AS DISPOSICIONES NACIONALES PT - APARELHOS ELETRONICOS A ELIMINAR SEGUNDO AS DISPOSICÖES NACIONAIS SRB - ELEKTRONICKA OPREMA KOJA SE ODLAŽE U SKLADU SA NACIONALNIM PROPISIMA CZ - ELEKTRONICKÁ ZARÍZENÍ MUSÍ BÝT ZLIKVIDOVÁNA PODLE NÁRODNÍH PŘEDPISU



IT - MANUALI DI PROGRAMMAZIONE E SERVIZIO EN - PROGRAMMING AND SERVICE MANUALS F - MANUELS DE PROGRAMMATION ET DE SERVICE AR - كتيبات البرمجة والخدمة DE - HANDBÜCHER FÜR PROGRAMMIERUNG UND SERVICE RU - РУКОВОДСТВА ПО ПРОГРАММИРОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ PT - MANUAIS DE PROGRAMAÇÃO E SERVIÇO SRB - PRIRUČNICI ZA PROGRAMIRANJE I SERVIS CZ - PROGRAMOVACÍ A SERVISNÍ PŘÍRUČKA RO - MANUALE DE PROGRAMARE ŞI SERVICIU PL - INSTRUKCJE PROGRAMOWANIA I OBSŁUGI GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ UA - КЕРІВНИЦТВА З ПРОГРАМУВАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ SI - PRIROČNIKI ZA PROGRAMIRANJE IN SERVIS ES - MANUALES DE PROGRAMACIÓN Y SERVICIO BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРОГРАМИРАНЕ И СЕРВИЗ

Table with technical specifications: 115 - 230 V 50/60 Hz, 1ph. - 16 A max., IP 65, 1 MPa (10 bar) max., 5 + 45 °C, -10 + 50 °C RH < 95 %, -10 + 70 °C RH < 95 %, 5 + 45 °C RH < 85 %, 0,95 kg, ACTION TYPE: I, POLLUTION DEGREE: III, OVERVOLTAGE CATEGORY: III, BALL PRESSURE TEST: 85°C

